



# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
*Mounting Instructions*  
Instructions de montage  
*Istruzioni di montaggio*  
Instrucciones de montaje

## **RCN 727 M**

Ø 100 mm

## **RCN 827 M**

Ø 100 mm

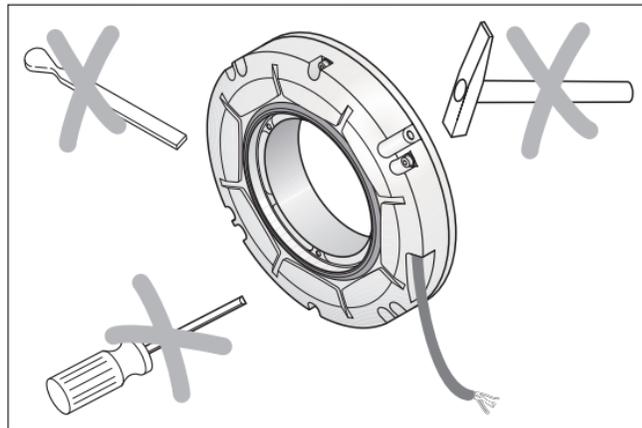
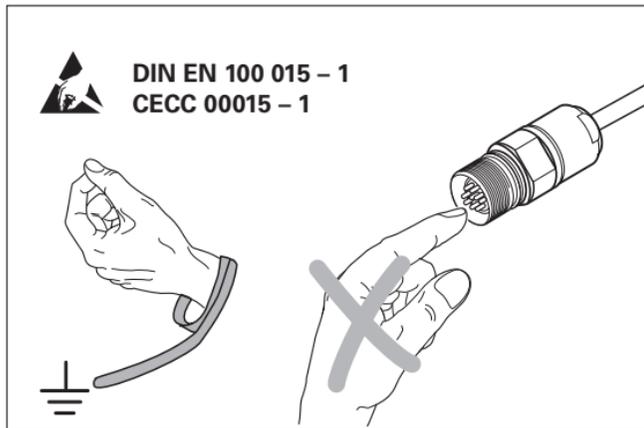
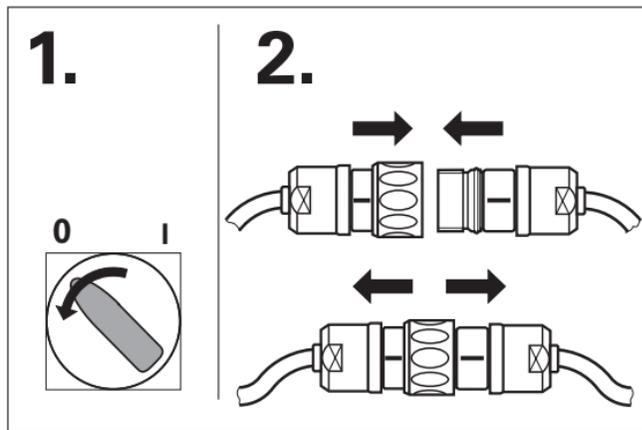
Mit 02-4 Serial Interface

10/2006





Maße in mm  
Dimensions in mm  
Cotes en mm  
Dimensioni in mm  
Dimensiones en mm





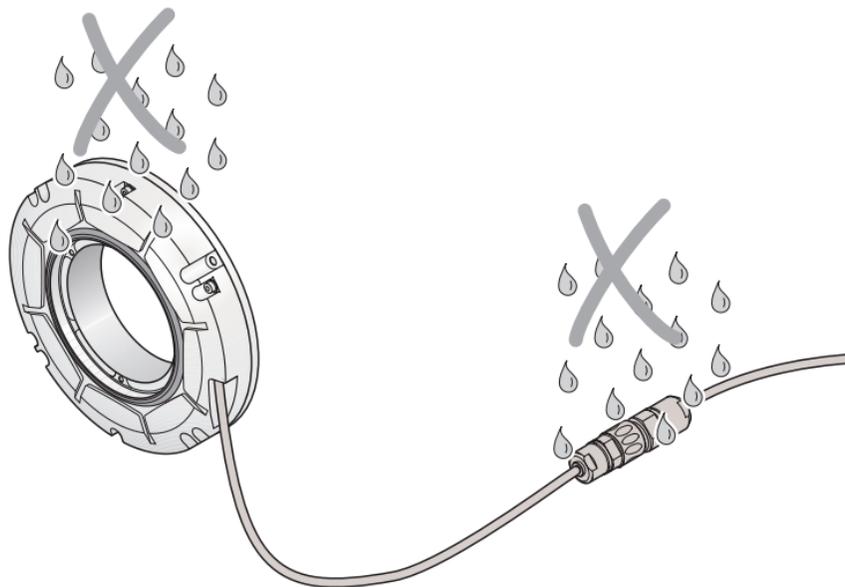
Der direkte Kontakt von Flüssigkeiten mit Messgerät und Steckverbinder ist zu vermeiden!

*Avoid direct contact of fluids with the encoder and connector!*

Eviter le contact direct de liquides sur le système de mesure et le connecteur!

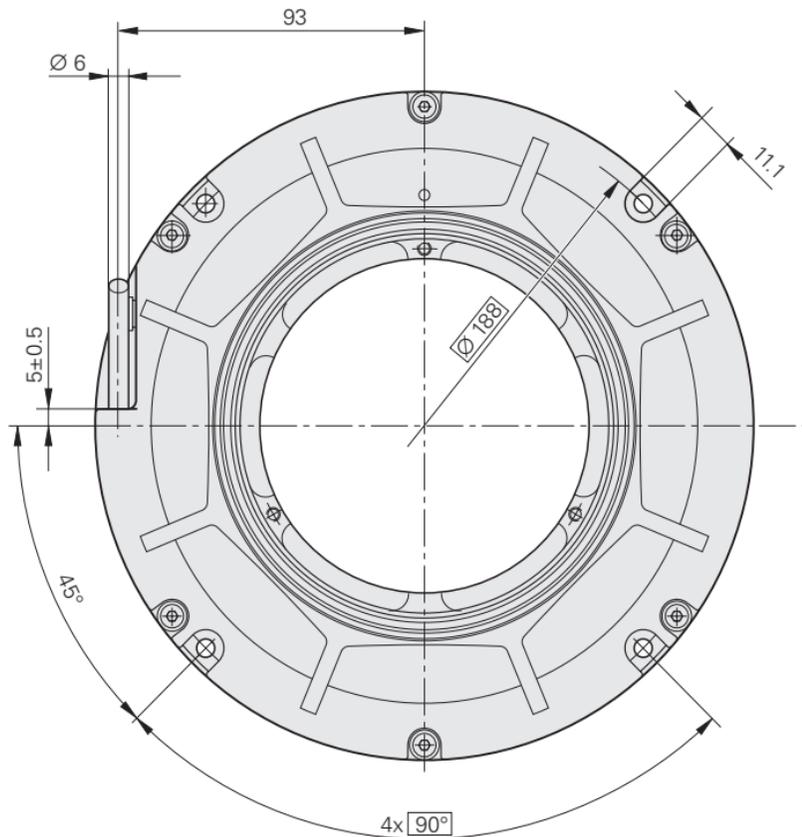
*Evitare che lo strumento di misura e il connettore vengano a contatto con liquidi!*

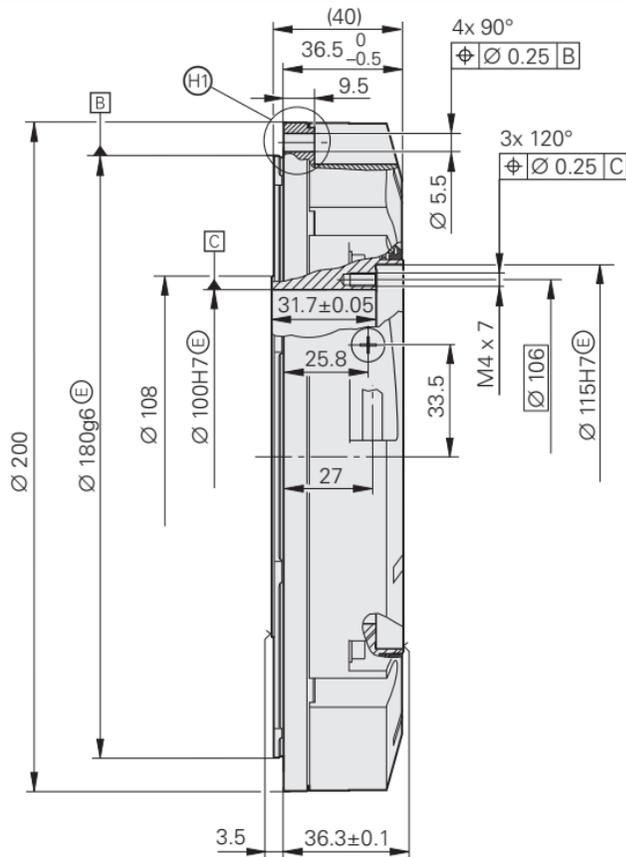
¡Evitar el contacto directo de líquidos con el sistema de medida y el conector!





Tolerancing ISO 8015  
ISO 2768 - m H  
< 6 mm:  $\pm 0.2$  mm

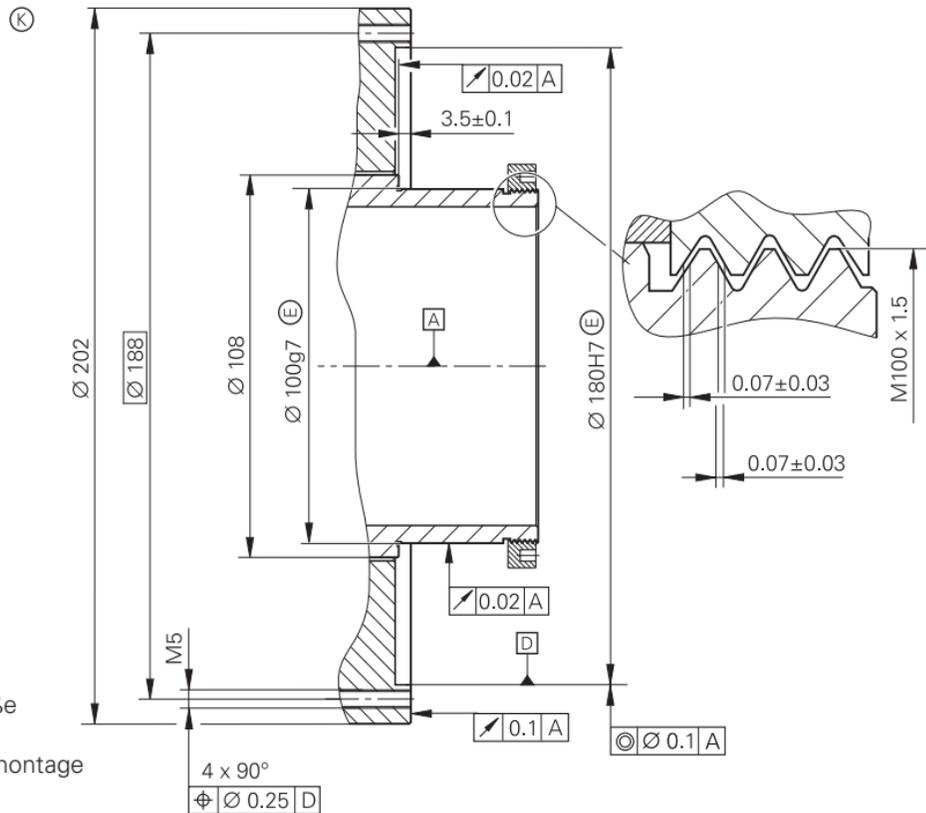




(H) = um 45° verdreht gezeichnet  
 Shown rotated by 45°  
 Dessiné avec pivotement de 45°  
 Disegnato ruotato di 45°  
 Dibujo girado 45°



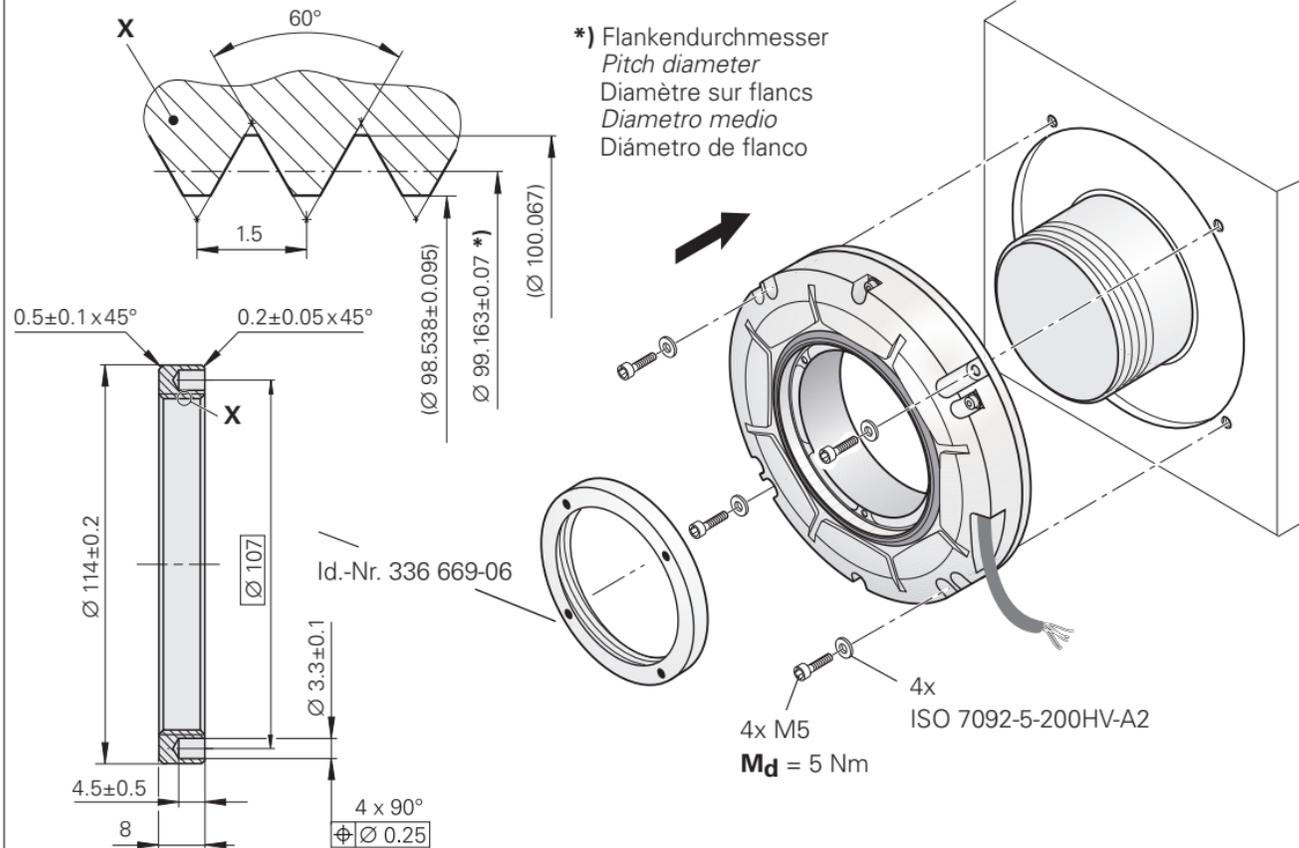
Tolerancing ISO 8015  
ISO 2768 - m H



Ⓚ = Kundenseitige Anschlussmaße  
Required mating dimensions  
Conditions requises pour le montage  
Quote per il montaggio  
Cotas de montaje requeridas

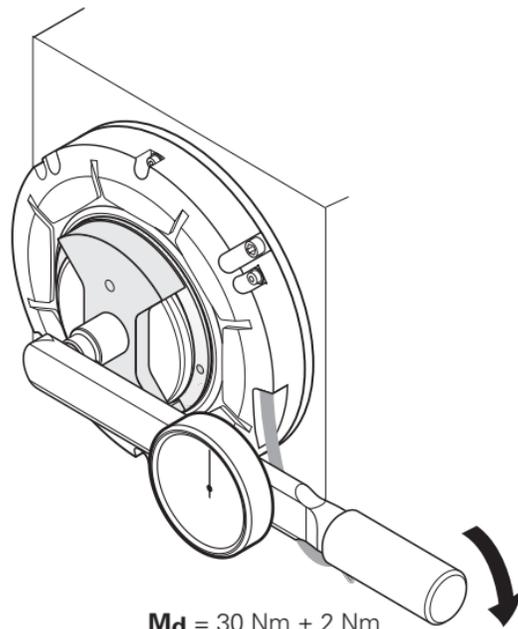
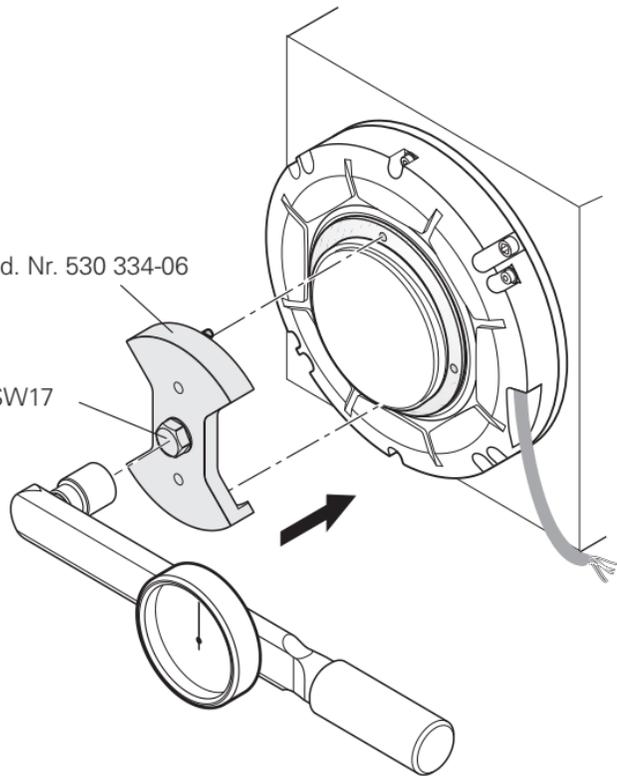


\*) Flankendurchmesser  
*Pitch diameter*  
 Diamètre sur flancs  
*Diametro medio*  
 Diámetro de flanco



Id. Nr. 530 334-06

SW17

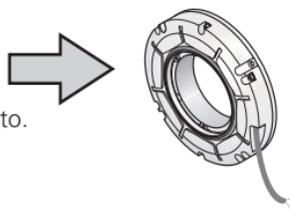


$M_d = 30 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$

**Up = 3.6 V ... 5.25 V**

(max. 350 mA)

am Gerät, *at encoder*, sur l'appareil, *integrato*, en el aparato.



EN 50 178/4.98; 5.2.9.5  
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

(siehe, *see, voir, vedi, véase*  
HEIDENHAIN D 231 929)

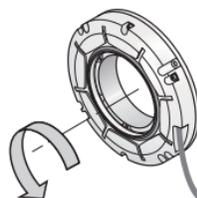


RS-485



**Request Frame**

**Request Frame**

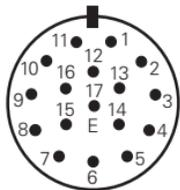
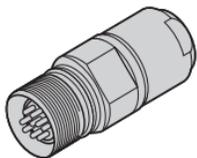


RS-485



**DATA**

**DATA**



Außenschirm auf Gehäuse  
*External shield on housing*  
 Blindage externe sur boîtier  
*Schermo esterno sulla carcassa*  
 Blindaje externo a carcasa

7	1	10	4	14	17	8	9
<b>Up</b>	<b>Sensor</b> Up	<b>0V</b>	<b>Sensor</b> 0V	<b>Serial Data</b>	<b>Serial Data</b>	<b>Request Frame</b>	<b>Request Frame</b>
●————●	●————●	●————●	●————●				
br/gn BN/GN	bl BL	ws/gn WH/GN	ws WH	gr GY	rs PK	vio VI	ge YL

Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.

*The sensor line is connected internally with the power supply.*

La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.

*La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.*

La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.

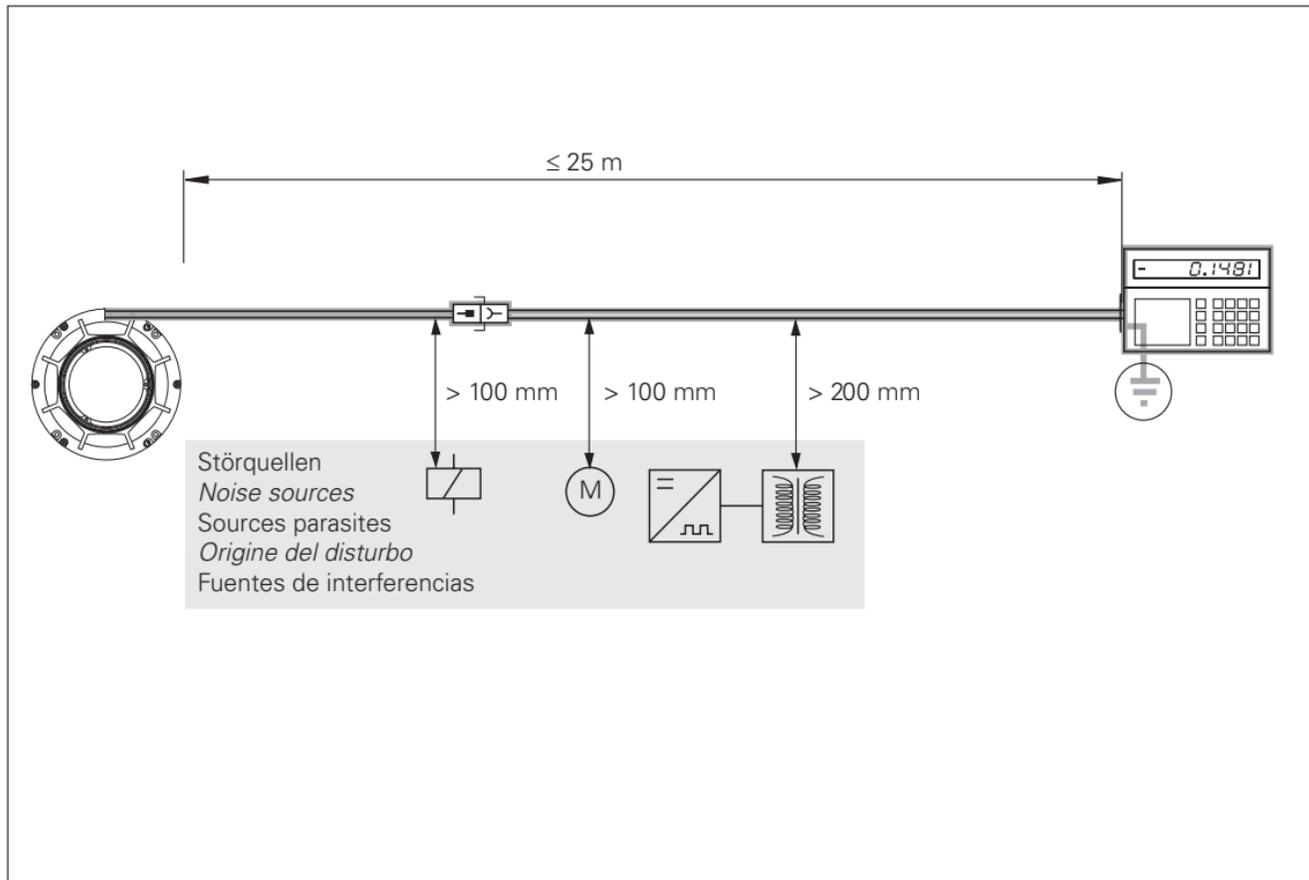
Nichtverwendete Pins oder Litzen dürfen nicht belegt werden!

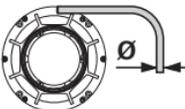
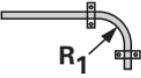
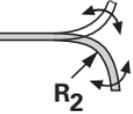
*Vacant pins or wires must not be used!*

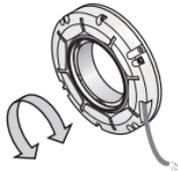
Les plots ou fils non utilisés ne doivent pas être raccordés!

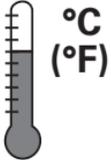
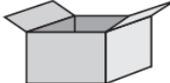
*I pin o i fili inutilizzati non devono essere occupati!*

¡No conectar los pins o hilos no utilizados!



	 <p><math>T \geq -40\text{ °C}</math> (<math>-40\text{ °F}</math>)</p>	 <p><math>T \geq -10\text{ °C}</math> (<math>14\text{ °F}</math>)</p>
<p><b>Ø 6 mm</b></p>	<p><math>R_1 \geq 20\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_1 \geq 75\text{ mm}</math></p>
<p><b>Ø 8 mm</b></p> 	<p><math>R_1 \geq 40\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_2 \geq 100\text{ mm}</math></p>

	<p><b><math>M_d \leq 1.5\text{ Nm}</math></b> (20 °C; IP 64)  <b><math>I = 3.3 \cdot 10^{-3}\text{ kgm}^2</math></b></p>
---	--

	 <p><math>-30 \dots 80\text{ °C}</math> (<math>-22 \dots 176\text{ °F}</math>)</p>
---	---

# HEIDENHAIN

---

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

E-Mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** FAX +49 (8669) 31-1000

**Measuring systems** ☎ +49 (8669) 31-3104

E-Mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**TNC support** ☎ +49 (8669) 31-3101

E-Mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 (8669) 31-3103

E-Mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 (8669) 31-3102

E-Mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**Lathe controls** ☎ +49 (711) 952803-0

E-Mail: [service.hsf@heidenhain.de](mailto:service.hsf@heidenhain.de)

---

**[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)**



Ve 00

527 587-91 · 3 · 10/2006 · H · Printed in Germany

Änderungen vorbehalten · *Subject to change without notice* · Sous réserve de modifications · *Con riserva di modifiche* · Sujeto a modificaciones

